

CRNA GORA

ZAVOD ZA ŠKOLSTVO

Predmetni program

**FRANCUSKI JEZIK**

I, II, III i IV razred srednje stručne škole

Podgorica

2017.

**Sadržaj**

[A. NAZIV PREDMETA 3](#_Toc494797622)

[B. ODREĐENJE PREDMETA 3](#_Toc494797623)

C. CILJEVI PREDMETA………………………………………………………………………………………………………………...3

[D. POVEZANOST SA DRUGIM PREDMETIMA I MEĐUPREDMETNIM TEMAMA 4](#_Toc494797624)

[E. OBRAZOVNO-VASPITNI ISHODI PREDMETA 5](#_Toc494797625)

[I razred 5](#_Toc494797626)

[II razred 8](#_Toc494797627)

[III razred 11](#_Toc494797628)

[IV razred 14](#_Toc494797629)

[F. DIDAKTIČKE PREPORUKE ZA REALIZACIJU PREDMETA 17](#_Toc494797630)

[G. PRILAGOĐAVANJE PROGRAMA DJECI SA POSEBNIM OBRAZOVNIM POTREBAMA I DAROVITIM UČENICIMA 24](#_Toc494797631)

[H. VREDNOVANJE OBRAZOVNO-VASPITNIH ISHODA 25](#_Toc494797632)

[I. USLOVI ZA REALIZACIJU PREDMETA (STRUČNA SPREMA I LITERATURA) 33](#_Toc494797633)

# **NAZIV PREDMETA**

**FRANCUSKI JEZIK**

1. **ODREĐENJE PREDMETA**

Nastava i učenje francuskog jezika treba da pomognu učenicima[[1]](#footnote-1) da, kroz savladavanje i usvajanje jezičkih kompetencija i vještina, stiču neophodna znanja i tehnike za formiranje funkcionalnog i svrsishodnog jezičkog izraza. Interkulturalna, estetska i etička komponenta, kao nezaobilazni pratioci tokom učenja stranog jezika, doprinose ukupnom intelektualnom razvoju djece i uspostavljanju pravilne ravnoteže u odnosu na opšteprihvaćene kulturološke vrijednosti i svijest o sopstvenom identitetu.

Učenjem francuskog jezika učenicima se otvara mogućnost da postanu dio velike porodice govornika francuskog jezika. Pored engleskog, francuski je jedini jezik koji se izučava u većini zemlja svijeta, i istovremeno je zvanični i radni jezik gotovo svih relevantnih međunarodnih institucija i organizacija.

Pored humanističke dimenzije, poznavanje francuskog jezika je značajno i zbog mogućnosti profesionalnog i stručnog napredovanja iz oblasti u kojima Crna Gora sarađuje sa partnerima iz francuskog govornog područja kao što su: turizam, ugostiteljstvo, razni oblici privredne i univerzitetske saradnje, prevodilačka djelatnost, državna administracija i diplomatija i sl.

Osim navedenog, nastava francuskog jezika obuhvata i druge opšteobrazovne i vaspitne sadržaje, a u stručnoj školi i upoznavanje sa jezikom struke.

U stručnim školama u Crnoj Gori francuski jezik može se **izučavati kao drugi strani jezik u okviru opšte obrazovnih izbornih predmeta.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Razred** | **Krediti** | **Sedmični broj časova** | **Broj časova – obavezni dio**(80-85%) | **Broj časova – otvoreni dio**(15 do 20%) | **Ukupni broj časova** | **Teorijska****nastava** | **Vježbe i ostali****vidovi nastave** |
| **I** | 4 | 2 | 60 | 12 | 72 | 28 | 44 |
| **II** | 4 | 2 | 60 | 12 | 72 | 28 | 44 |
| **III** | 4 | 2 | 60 | 12 | 72 | 28 | 44 |
| **IV** | 3 | 2 | 56 | 10 | 66 | 26 | 40 |
| **UKUPNO** |  |  |  |  | 282 |  |  |

1. **CILJEVI PREDMETA**
* razvijanje komunikativnih sposobnosti na francuskom jeziku u govornom i pisanom registru u skladu sa nivoom B1.1, upotreba jezika u školskoj sredini i van nje;
* razumijevanje prirode francuskog jezika kroz njegovo poređenje sa maternjim jezikom na planu označitelja i označenog, na fonološkom, morfološkom, leksičkom, sintaksičkom i semantičkom nivou;
* usvajanje znanja i pozitivnog odnosa prema sopstvenom kulturnom identitetu, uspostavljanje veza sa drugim kulturnim zajednicima, razumijevanje drugih kultura, stvaranje pozitivnog odnosa prema različitostima, širenje duha tolerancije, kako u školi tako i van nje;
* povezivanje, proširivanje i produbljivanje znanja u drugim disciplinama kroz učenje stranog jezika;
* razvijanje socijalnih kompetencija učenika, podsticanje saradnje, timskog rada, fer pleja, kreativnosti i samoinicijativnosti;
* usvajanje strategija za samostalno i cjeloživotno učenje i osposobljavanje za život u višejezičkim zajednicama kod kuće i u svijetu;
* podsticanje emocionalnog i intelektualnog razvoja kod učenika.

# **POVEZANOST SA DRUGIM PREDMETIMA I MEĐUPREDMETNIM TEMAMA**

Učenjem francuskog jezika učenici usvajaju znanja, vještine, stavove i vrijednosti koji im omogućavaju da razvijaju obogaćene strategije u izučavamju drugih disciplina. Korelacijama se usvajaju i povezuju znanja u zajedničke cjeline čime se učenici pripremaju za kvalitetniji život, za usvajanje strategija za cjeloživotno učenje i za obrazovanje koje će im kasnije pomoći u izboru profesije. Korelacije podstiču kvalitetnije i kreativnije učenje, kao i kritičko mišljenje.

Kroz nastavu francuskog jezika u osnovnoj školi realizuju se brojne korelacije čime se ostvaruje interdisciplinarnost.

Već usvojena znanja iz *maternjeg* kao i *stranih jezika* olakšavaju razumijevanje i usvajanje leksike i gramatike francuskog jezika.

Podsticanje motivacije, razumijevanje emocija i stavova, razvijanje komunikacijskih vještina, kulture dijaloga, usavršavanje vještine govorenja, tokom učenja stranog jezika povezuju ovu oblast sa *Psihologijom i Sociologijom*.

*Umjetnosti* predstavljaju oblast u kojoj se preko percepcije i emocija podstiče komunikacija i razvijaju komunikacijske vještine.

Nastava *Preduzetništva* povezana je sa učenjem francuskog jezika i realizuje se kroz timske aktivnosti i projekte tokom kojih se učenici upoznaju sa različitim etapama i potrebnim aktivnostima za praktičnu realiciju projekata. Na taj način, povezuju se usvojena znanja i vještine sa njihovom praktičnom primjenom.

Teme koje se vezuju za nastavu *Ekologije i zaštite životne sredine* zastupljene su i u nastavi francuskog jezika čime se proširuju i povezuju znanja iz različitih oblasti, podstiče se motivacija, aktiviraju emocije, razvijaju komunikacijske vještine, podstiče kritičko mišljenje i društveno odgovorno ponašanje.

Osim toga, teme koje se obrađuju u vezi su i sa predmetima *Informatika, Fizičko vaspitanje, Biologija, Geografija, Istorija*. Pomoću ovih predmeta učenici stiču znanja o društvu, drugačijim načinima razmišljanja i drugačijim običajima. Učenjem francuskog jezika učenici će koristiti prethodno stečena znanja iz navedenih predmeta, što će im olakšati da ljude, običaje i kulturu drugih zemalja bolje upoznaju.

Kultura dijaloga, uvažavanje različitosti, poštovanje prava svakog pojedinca, povezuju nastavu i učenje francuskog jezika sa mnogim drugim oblastima i temama usmjerenim na razvijanje pozitivnih demokratskih vrijednosti.

Odlučujuću ulogu za uspješno učenje i sticanje znanja imaju različte vještine, koje su veoma važne za učenje stranog jezika. Potrebno je istaći isprepletanost međupredmetnih vještina kao što su: komunikacijske, lične, socijalne i druge, koje učenici razvijaju i upotrebljavaju kod različtih predmeta (usmeno ili pismeno sporazumijevanje, upotreba kompjuterske i druge tehnologije, savladavanje strategije učenja, rješavanje problema i konstruktivno rješavanje sukoba). Da bi se ostvarila veća međupredmetna povezanost, kao i veza predmetnih područja i vještina, potrebna je saradnja kolega na nivou svih aktiva u školi i pažljivo zajedničko planiranje godišnjih nastavnih planova. Takav način planiranja predstavlja za nastavnike lakše i efikasnije ostvarivanje nastavnih i obrazovnih ciljeva, a za učenike produktivnije učenje i sticanje znanja.

**Napomena:** Međupredmetne oblasti/teme su obavezne u svim nastavnim predmetima i svi nastavnici su obavezni da ih ostvaruju. Međupredmetne oblasti/teme su sadržaji koji omogućavaju da se u opšteobrazovni kurikulum uključe određeni ciljevi i sadržaji obrazovanja koji nijesu dio formalnih disciplina ili pojedinih predmeta, ili koji su po strukturi interdiciplinarni. Ovi sadržaji doprinose integrativnom pristupu opšteg obrazovanja i u većoj mjeri povezuju sadržaje pojedinih predmeta.

# **OBRAZOVNO-VASPITNI ISHODI PREDMETA**

## **I razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1 – SLUŠANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da sluša i prati sa razumijevanjem kraći tekst poznate tematike na standardnom francuskom jeziku.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** izdvoji specifične informacije iz kraćeg teksta poznate tematike;
* razvrsta važne informacije u tekstu na poznatu temu;
* prepozna vantekstualne okolnosti sporazumijevanja;
* prati jednostavna uputstva na standardnom jeziku.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* uče da prepoznaju pojedine glasove, vezivanje i ulančavanje, naglasak, ritam, intonaciju rečenice;
* slušaju i prepoznaju riječi i izraze;
* slušaju i uglavnom razumiju kraći jednostavan živi ii snimljeni govor na standardnom francuskom jeziku;
* rješavaju zadatke u vezi sa slušanim tekstom;
* prepoznaju logičke veze u slušanom tekstu.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2 – GOVOR*****Na kraju učenja učenik će moći da opiše na jednostavan način osobe iz bliskog okruženja, svakodnevne radnje i događaje, kao i da uspostavi i održava razgovor na poznate teme o prošlim, sadašnjim i budućim zbivanjima.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** opisuje i prepričava, govori o svojim željama, potrebama i namjerama;
* učestvuje u dijalozima po modelu uz prihvatljiv izgovor;
* odgovara na pitanja koja se odnose na obrađene teme;
* traži i daje informacije;
* izražava (ne)slaganje;
* daje savjete, sugestije, predloge;
* traži ili daje odobrenje.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* vježbaju izgovor francuskih glasova i riječi, naglasak, ritam i intonaciju francuske rečenice;
* ostvaruju usmenu interakciju;
* postavljaju pitanja, odgovaraju na pitanja;
* igraju uloge i simuliraju sporazumijevanje u određenim situacijama;
* na jednostavan način opisuju lica, predmete, situacije i događaje;
* govore na poznate teme.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3 – ČITANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da utvrdi osnovno značenje kraćeg pisanog teksta poznate tematike.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** utvrdi vrstu teksta;
* izdvoji posebne informacije u tekstu poznate tematike na standardnom francuskom jeziku;
* pronađe značenje nepoznatih riječi pomoću konteksta;
* prepozna vantekstualne okolnosti;
* izvede zaključke u vezi sa implicitnim informacijama.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* čitaju jednostavni kraći tekst;
* pronalaze osnovne ideje i detalje;
* rješavaju zadatke u vezi sa pročitanim tekstom;
* prate i izvršavaju uputstva.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4 – PISANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da piše kraće tekstove na poznate teme.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** prepričava sadašnje, prošle i buduće događaje;
* opisuje stvari, mjesta i pojave;
* opisuje izgled i osobine ljudi i njihova osjećanja;
* vodi neformalnu prepisku na poznate teme (pišu pisma prijateljima, izvještavaju o prethodnim i planiranim aktivnostima, popunjava formulare malo složenije sadržine).
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* pišu samostalno ili u grupi kraće dijaloge, poruke, mejlove, pisma i sastave neformalne sadržine, primjenjujući formalna pravila karakteristična za pojedinu vrstu teksta,
* rade projektne zadatke.
 |

|  |
| --- |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnog ishoda**Sadržaji i pojmovi koji slijede odnose se na sve četiri jezičke vještine.1. **Sadržaji/pojmovi**

**Phonétique*** Le rythme et l’enchaînement des constructions avec le pronom «en»
* Le [ǝ] dans la conjugaison du futur
* Révision des nasales/Différenciation des voyelles nasales
* Différenciation des formes du présent de l’indicatif et du subjonctif
* L’intonation de la surprise, de la satisfaction et de la déception
* Le rythme de la construction négative
* Le rythme des adverbes en -ment
* La prononciation des participes passés en [y]
* L’enchaînement dans les groupes avec pronoms compléments
* Le son [r]

**Grammaire****Noms*** Le genre et le nombre des noms (révision

**Articles*** Article partitif (révision)
* *De* partitif
* Article contracté (révision)

**Pronoms*** Pronoms toniques (révision)
* Les pronoms: en, y,
* Les pronoms compléments directs et indirects COD, COI
* Pronoms relatifs «qui», «que» et «où»
* Pronoms réfléchis (révision)

**Adjectifs*** La place des adjectifs qualificatifs
* Le genre et le nombre des adjectifs qualificatifs (révision)
* Les nombres cardinaux et ordinaux (révision)
* Les adjectifs indéfinis

**Verbes*** Les verbes irréguliers au présent (révision et élargissement)
* Le futur simple (révision et élargissement)
* Le subjonctif présent (l’expression de l’obligation et de la volonté)
* Le présent progressif, le futur proche et le passé récent (révision)
* Le conditionnel présent de politesse
* L’impératif

**Adverbes*** Les adverbes: trop, assez/ne… pas assez, peu, beaucoup
* Les adverbes de manière: -ment (notion)

**Prépositions et locutions prépositionnelles*** les prépositions et indicateurs de temps: à, il y a, depuis, dans, pendant, en/au, jusqu’à, de… à…

**Interrogation*** L’inversion du sujet
* Les mots interrogatifs: qui, que, quand, depuis quand, d’où, comment, pourquoi, combien, quel… (révision)

**Négation*** Ne… rien, ne… personne, ne… jamais, ne… plus

**Syntaxe*** L’expression de l’hypothèse réelle: *si*
* L’expression de la cause: parce que, car, (notion)
* Le discours rapporté simple (la modalité déclarative et impérative)

**Lexique*** Le mode de vie à l’avenir
* Le cinéma, le film, le scénario de film
* Le système éducatif
* Des goûts et des préférences
* Le droit et la politique
* Les médias: la télévision, la radio, Internet, les journaux,
* La cuisine
* Les voyages
* Les rencontres: modes et comportements
 |

## **II razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1 – SLUŠANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da sluša i prati sa razumijevanjem tekst srednje dužine u vezi sa poznatom tematikom na standardnom francuskom jeziku.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** izdvoji pojedinosti iz izlaganja;
* prepozna okolnosti sporazumijevanja;
* izvede zaključke o raspoloženju govornika.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici: * vježbaju da prepoznaju pojedine glasove, vezivanje i ulančavanje, naglasak, ritam, intonaciju rečenice;
* slušaju i prepoznaju nove riječi i izraze;
* ponovljenim slušanjem uočavaju logičke veze u tekstu;
* slušaju živi i snimljeni govor u standardnom govornom registru;
* rješavaju zadatke u vezi sa slušanim tekstom.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2 – GOVOR*****Na kraju učenja učenik će moći da učestvuje u komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života i na jednostavan način povezuje događaje.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** opiše događaje i vremenske i prostorne odnose;
* opiše osobe, predmete i mjesta;
* izrazi svoje mišljenje;
* izrazi osjećanja, potrebe i želje;
* izrazi obavezu, dozvolu, upozorenje i zabranu.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* vježbaju izgovor francuskih glasova i riječi, naglasak, ritam i intonaciju francuske rečenice;
* ostvaruju usmenu interakciju;
* postavljaju pitanja, odgovaraju na pitanja;
* igraju uloge i simuliraju sporazumijevanje u određenim situacijama, pripremaju intervjue;
* govore o svojim iskustvima i utiscima;
* opisuju lica predmete, situacije i događaje;
* prepričavaju odslušani ili pisani tekst.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3 – ČITANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da prepozna bitne informacije u tekstu srednje dužine i poznate tematike.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** pronađe značenje riječi pomoću konteksta;
* prepozna veze među djelovima teksta;
* utvrdi pojedinosti u tekstu;
* razvrsta činjenice i mišljenja,
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* čitaju pisani tekst srednje dužine i rješavaju zadatke u vezi sa pročitanim tekstom;
* čitaju uputstva, ankete, obrasce, kratke autentične tekstove.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4 – PISANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da napiše tekst srednje dužine, jednostavnim riječima.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** primjenjuje odgovarajući jezički sadržaj i osnovna gramatička pravila;
* vodi prepisku o poznatim temama;
* opiše događaje i vremenske i prostorne odnose;
* opiše osobe, predmete i mjesta;
* izrazi osjećanja, potrebe i želje;
* iznosi svoje stavove o bliskim temama.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* pišu usmjeravane sastave i dijaloge srednje dužine;
* pišu poruke, uputstva, mejlove, pisma neformalne sadržine;
* uče da ostvare koheziju pisanog teksta;
* izrađuju projektne zadatke.
 |

|  |
| --- |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnog ishoda**Sadržaji i pojmovi koji slijede odnose se na sve četiri jezičke vještine.1. **Sadržaji/pojmovi**

**Phonétique*** Différenciation des formes du présent de l’indicatif et du subjonctif (révision)
* L’intonation de la surprise, de la satisfaction et de la déception (révision)
* Le rythme des adverbes en « -ment » (révision)
* Le rythme de la construction négative (révision)
* La prononciation des participes passés en [y] (révision)
* L’enchaînement dans les groupes avec pronoms compléments (élargissement et révision)
* La différenciation du futur et du conditionnel
* Les sons [u] et [y]
* Les voyelles nasales (élargissement et révision)
* L’enchaînement dans la construction du verbe à l’impératif avec pronom
* L’enchaînement dans les constructions appréciatives

**Grammaire****Noms*** Le genre et le nombre des noms (révision et élargissement)

**Articles*** Article partitif (révision)
* *De* partitif (révision)
* Article contracté (révision)

**Pronoms*** Les pronoms: en, y (révision)
* Pronoms relatifs «qui», «que», «où», «dont»
* Pronoms personnels COD, COI (révision)
* Pronoms personnels COD, COI et l’imératif
* Les pronoms possessifs (notion)
* Les pronoms démonstratifs (notion)
* Les pronoms indéfinis (notion)

**Adjectifs*** Les adjectifs indéfinis (élargissement)
* Comparaison des adjectifs (révision)

**Verbes*** Le subjonctif présent (l’expression des sentiments)
* Le conditionnel présent (l’hypothèse, les demandes, conseils et suggestions polies)
* Le gérondif
* Le discours rapporté simple (la modalité interrogative)
* La forme passive
* L’expression de la restriction
* L’expression du but: pour+Infinitif (révision)
* L’opposition des idées (pourtant, malgré, etc.)
* Les verbes irréguliers (élargissement)

**Adverbes*** Adverbes de manière: -ment (révision et élargissement)
* les adverbes marquant la succession et la structure du récit: d’abord…, ensuite…, puis…, après… finalement… (révision)

**Prépositions et locutions prépositionnelles*** les locutions prépositionnelles de lieu: à côté de, en face de, près de, loin de, au milieu de...
* prépositions et indicateurs de temps: à, il y a, depuis quand, dans, pendant combien de, en, ça fait… que, jusqu’…, de… à, (révision et élargissement)

**Interrogation*** L’inversion du sujet composée après un mot interrogatif: quand, depuis quand, d’où, comment, pourquoi, combien, (révision)

**Négation*** Ne… rien, ne… plus, ne… personne, ne… jamais (révision)
* Le discours rapporté simple (la modalité interrogative)

**Syntaxe:*** L’expression de l’hypothèse possible: *si*
* L’expression de la cause: puisque, parce que, à cause de

**Lexique*** L’humour
* Les relations humaines
* Les sports
* Les tâches quotidiennes
* La santé et la maladie
* Les associations bénévoles et l’engagement
* Les médias
* L’orientation professionnelle
* Les produits français et européens
* Les fêtes et les manifestations
* Le système éducatif
 |

## **III razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1 – SLUŠANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da sluša i prati sa razumijevanjem autentičan tekst poznate tematike na standardnom francuskom jeziku.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** razlikuje jezičke registre;
* prepoznaje stavove i emocije govornika;
* razvrstava informacije u slušanom tekstu.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* uče da prepoznaju pojedine glasove, vezivanje i ulančavanje, naglasak, ritam, intonaciju rečenice;
* prepoznaju nove riječi i izraze, sintagme i rečenične strukture;
* slušaju živi govor i snimljene tekstove u različitim jezičkim registrima;
* prepoznaju logičke veze u slušanom tekstu;
* rješavaju složenije zadatke u vezi sa slušanim tekstom, usmeno ili u pisanoj formi.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2 – GOVOR*****Na kraju učenja učenik će moći da učestvuje u složenijoj komunikaciji na standardnom francuskom jeziku u vezi sa poznatim temama.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** započne i održava razgovor, mijenja temu;
* kritikuje, savjetuje, predlaže;
* izražava emocije različitog intenziteta;
* govori o sopstvenom iskustvu i stvarima koje poznaje;
* obrazloži svoje stavove i izvodi zaključke.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* vježbaju izgovor francuskih glasova i riječi, naglasak, ritam i intonaciju francuske rečenice;
* ostvaruju usmenu interakciju, otpočinju i održavaju razgovor;
* igraju uloge i simuliraju sporazumijevanje u određenim situacijama, pripremaju intervjue;
* u formi dijaloga ili monologa, govore o svojim osjećanjima, iskustvima i utiscima;
* upoređuju svoja iskustva sa iskustvima drugih;
* prepričavaju odslušani ili pisani tekst.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3 – ČITANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da čita sa razumijevanjem autentičan pisani tekst srednje dužine****.* |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** izdvaja osnovne informacije u autentičnim tekstovima (novinski članci, kritike, intervjui);
* razvrstava bitne informacije iz teksta u skladu sa utvrđenim kriterijumima.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* čitaju pisani tekst srednje dužine i rješavaju zadatke u vezi sa pročitanim tekstom;
* čitaju i analiziraju sadržinu kraćih i srednje dugih autentičnih tekstova, novinskih članaka, intervjua, izvještaja;
* pronalaze važne informacije u tekstu, upoređujući i izvodeći zaključke;
* pronalaze implicitne informacije u tekstu, analiziraju i izvode zaključke.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4 – PISANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da piše formalne i neformalne tekstove srednje dužine***. |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** piše formalno i neformalno pismo, izvještaj, priču;
* koristi odgovarajuće jezičke strukture jasno povezujući ideje.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* pišu samostalno ili u grupi usmjeravane sastave srednje dužine, dijaloge, pisma, poruke, formalne i neformalne sadržine;
* pišu samostalno ili u grupi srednje duge usmjeravane ili samostalne priče u vezi sa onim što su čuli, vidjeli, pročitali, doživjeli, iznose argumente i ilustruju ih primjerima;
* uče da logički povežu ideje i da ih izlože na razumljiv način, ostvarujući tako koheziju u tekstu;
* primjenjuju formalna pravila prilikom pisanja pojedinih vrsta tekstova;
* izrađuju složenije projektne zadatke.
 |

|  |
| --- |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnog ishoda**Sadržaji i pojmovi koji slijede odnose se na sve četiri jezičke vještine.1. **Sadržaji/pojmovi**

**Phonétique*** L’enchaînement des formes verbales passives
* La différenciation [v]- [b]- [p]
* La différenciation [t] - [d]
* La différenciation [∫] - [ʒ]
* La différenciation [œ] - [ø]; [ↄ]- [o]
* La distinction voyelle nasale/voyelle + n
* La différenciation [y] - [i]; [u] - [ø]
* L’enchaînement des constructions avec deux pronoms

**Grammaire****Noms*** Le genre et le nombre des noms (révision)

**Articles*** L’absence de l’article

**Pronoms*** Les pronoms relatifs «qui», «que», «où», «dont» (révision)
* Les pronoms relatifs composés
* Les doubles pronoms
* Les pronoms possessifs (notion)
* Les pronoms démonstratifs (notion)
* Les pronoms indéfinis (notion)

**Adjectifs*** La comparaison des adjectifs (révision)
* Le genre et le nombre des adjectifs qualificatifs (élargissement)

**Verbes*** La forme passive
* Le subjonctif (l’expression de la certitude et du doute)
* Le plus-que-parfait (l’expression de l’antériorité)
* Le discours rapporté au passé (la modalité déclarative)
* Le conditionnel présent (révision)
* Le conditionnel passé (le reproche, le regret)
* L’expression des conditions et des restrictions
* L’expression de la cause (révision et élargissement)
* L’expression de la conséquence (révision et élargissement)
* L’enchaînement des idées (pourtant, quand même, au lieu de, etc.)
* Les verbes irréguliers (élargissement)

**Adverbes*** Les adverbes marquant la succession et la structure du récit: d’abord…, ensuite…, puis…, après… finalement… (révision et élargissement)
* Les adverbes de temps
* Les adverbes de lieu

**Prépositions et locutions prépositionnelles*** Les locutions prépositionnelles + les pronoms relatifs composés
* Les prépositions et indicateurs de temps: à, il y a, depuis quand, dans, pendant combien de, en, ça fait… que, jusqu’, de… à, (élargissement)
* les locutions prépositionnelles de lieu: à côté de, en face de, près de, loin de, au milieu de… (révision et élargissement)

**Interrogation*** L’inversion composée du sujet après un mot interrogatif: quand, depuis quand, d’où, comment, pourquoi, combien, etc. (élargissement)

**Négation*** Ni…ni, ne… aucun/aucune, ne… nulle part
* La négation «sans + infinitif»

**Syntaxe*** L’expression de la cause: à cause de, grâce à, puisque, parce que, à cause de,
* L’expression de la conséquence: c’est pourqoi, donc, si bien que,
* L’expression de l’hypothèse non réalisée: *si*
* L’expression du le but: pour + INF,
* L’expression de la concession: bien que
* L’expression de l’opposition: par contre, malgré
* L’enchaînement des idées: pourtant, quand même, au lieu de, etc.

**Lexique*** Les faits divers (événements, catastrophes, délits)
* Les jeunes et l’information
* Les superstitions en France
* Les lieux touristiques/Le sauvegarde du patrimoine
* Les loisirs: le film, la musique…
* Le climat et les changements climatiques dans l’avenir
* La politique et les institutions/Les mouvements sociaux
* La justice et le droit
* Le système éducatif
* Les habitudes et le mode de vie
 |

## **IV razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1 – SLUŠANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da sluša i prati sa razumijevanjem duži autentični tekst (u različitim jezičkim registrima) o poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** pronalazi osnovne informacije u intervjuu, reportaži, zabavnoj emisiji;
* izdvaja stavove, ideje i mišljenja govornika;
* prepozna jezički registar;
* izvodi zaključke u vezi sa okolnostima komunikacije.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* slušaju raznovrsne autentične tekstove u različitim jezičkim registrima;
* razvrstavaju logičke veze u slušanom tekstu;
* uočavaju eksplicitne i implicitne informacije u slušanom tekstu;
* rješavaju složenije zadatke u vezi sa slušanim tekstom, usmeno ili u pisanoj formi.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2 – GOVOR*****Na kraju učenja učenik će moći da u govoru koristi složenije gramatičke strukture i bogatiji vokabular****.* |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** rezimira novinski članak, izlaganje ili intervju;
* govori na neku temu koristeći pritom složenije gramatičke strukture i vokabular;
* vodi jasan i povezan razgovor;
* razmjenjuje mišljenja, tačke i gledišta.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* vježbaju izgovor francuskih složenih rečenica;
* ostvaruju usmenu interakciju, otpočinju i održavaju razgovor;
* argumentovano govore na poznatu temu uz adekvatne primjere;
* igraju uloge i simuliraju sporazumijevanje u određenim situacijama, pripremaju intervjue;
* u formi dijaloga ili monologa, govore o svojim osjećanjima, iskustvima i utiscima;
* upoređuju svoja iskustva sa iskustvima drugih, obrazlažu, savjetuju;
* izlažu na pripremljenu temu.
 |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3 – ČITANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da čita sa razumijevanjem duži autentični tekst.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** izdvaja najvažnije informacije u tekstu;
* prepozna bitne elemente formalne prepiske;
* razvrstava argumente i pronalaze primjere;
* izvodi zaključke;
* pronalazi implicitne informacije.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* čitaju i rješavaju zadatke u vezi sa pročitanim tekstom;
* čitaju nove riječi i izraze i razumiju ih na osnovu konteksta;
* čitaju i analiziraju sadržinu autentičnih tekstova, novinskih članaka, intervjua, izvještaja;
* pronalaze važne informacije u tekstu, upoređujući i izvodeći zaključke;
* pronalaze implicitne informacije u tekstu, analiziraju i izvode zaključke.
 |
| **Obrazovno-vaspitniishod 4 – PISANJE*****Na kraju učenja učenik će moći da piše argumentovane tekstove.*** |
| **Ishodi učenja***Tokom učenja učenik će moći da:** piše izvještaje, formalna pisma u kojima iznose argumente za i protiv;
* piše novinske članke;
* piše jednostavno motivaciono pismo;
* koristi odgovarajuće jezičke strukture poštujući interpunkciju i pravopis.
 |
| 1. **Aktivnosti učenja**

Učenici:* pišu samostalno ili u grupi sastave, motivaciona pisma, poruke formalne sadržine;
* pišu samostalno ili u grupi usmjeravane ili samostalne priče u vezi sa onim što su čuli, vidjeli, pročitali, doživjeli, iznose argumente i ilustruju ih primjerima;
* uče da logički povežu ideje i da ih izlože na razumljiv način, ostvarjući tako koheziju u tekstu;
* primjenjuju formalna pravila prilikom pisanja tekstova pojedinih vrsta;
* rade složene projektne zadatke.
 |

|  |
| --- |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnog ishoda**Sadržaji i pojmovi koji slijede odnose se na sve četiri jezičke vještine.1. **Sadržaji/pojmovi**

**Phonétique*** Le rythme et le sens

**Grammaire****Noms*** Le genre et le nombre (élargissement)
* La comparaison des noms

**Articles*** L’absence d’article (révision)
* L’opposition: article indéfini/article partitif (révision)

**Pronoms*** Les pronoms relatifs composés (révision et élargissement)
* Les doubles pronoms (révision et élargissement)
* Les pronoms possessifs (révision)
* Les pronoms démonstratifs (révision)
* Les pronoms indéfinis (révision et élargissement)

**Adjectifs*** La place des adjectifs qualificatifs (révision et élargissement)
* L’emploi des nombres cardinaux et ordinaux, différences par rapport à la langue maternelle

**Verbes*** Le subjonctif (l’expression des sentiments, du but, d’opinion négative)
* Le plus-que-parfait (l’expression de l’antériorité)
* Le gérondif/Le participe présent

(révision et élargissement)* L’infinitif passé
* Le subjonctif passé (volonté, nécessité)

**Adverbes*** Les adverbes marquant la succession et la structure du récit: d’abord…, ensuite…, puis…, après… finalement… (révision)
* Les adverbes de temps (révision)
* Les adverbes de lieu (révision et élargissement)
* Les modifications des adverbes (aujourd’hui/ce-jour-l…)

**Prépositions et locutions prépositionnelles*** Les prépositions et les adverbes de situation dans l’espace et de déplacement : le long de, au-dessus de, à travers, vers, au pied de, etc.

**Interrogation*** L’inversion composée du sujet après un mot interrogatif: quand, depuis quand, d’où, comment, pourquoi, combien, etc. (révision et élargissement)

**Négation*** Ni…ni, ne… aucun/aucune, plus personne, ne pas+infinitif (révision et élargissement)
* La négation «sans + infinitif» (révision)

**Syntaxe*** Le discours rapporté au passé (la modalité interrogative)
* La concordance des temps (notion)
* L’expression de la cause: vu que, étant donéé que (révision et élargissement)
* L’expression de la conséquence: de manière à (révision et élargissement)
* L’expression du but: afin de + INF, afin que + Subjonctif
* L ’expression du temps (antériorité, simultanéité, postériorité)
* L’expression de temps: quand, depuis que
* L’expression de l’hypothèse (irrélle au présent et au passé – notion)
* L’expression de la comparaison
* L’enchaînement des idées (révision et élargissement)

**Lexique*** Mode de vie et comportement
* Sport et les activités sportives
* La santé et le système de santé en France
* Voyages et les vacances originales
* Légendes et traditions
* Protection de l’environnement
* Parcs naturels en France
* Lieux touristiques et historiques, lieux touristiques originaux
* Tourisme
* Restauration et gastronomie
 |

# **DIDAKTIČKE PREPORUKE ZA REALIZACIJU PREDMETA**

Ove didaktičke preporuke treba da pomognu nastavniku prilikom izbora nastavnih metoda i tehnika u cilju efikasne realizacije obrazovno-vaspitnih ishoda i ishoda učenja. Napisane u formi sugestija nastavniku, usmjerene su na podsticanje kreativnosti i inicijative učenika. Metodika nastave francuskog jezika treba da omogući skladno razvijanje kognitivne, psihomotorne, afektivne i komunikativne sposobnosti učenika. U cilju što bolje motivisanosti učenika za uspješno učenje francuskog jezika i aktiviranja njihovog kreativnog potencijala, neophodno je uspostaviti pozitivne emotivne odnose i atmosferu uzajamnog povjerenja i razumijevanja između nastavnika i učenika, kao i između samih učenika.

Ističemo poseban značaj motivacije u početnoj fazi učenja, odabir aktivnosti sa elementima igre koje imaju za cilj doživljaj učenja francuskog jezika bez pritiska i straha od neznanja. U skladu sa postizanjem ovog cilja preporučuje se izbor uvodnih aktivnosti (activités déclenchantes ou de démarrage) koje podrazumijevaju istovremeno opuštanje i aktiviranje učenika, te neopterećeno uvođenje i prelaz iz svijeta spontanog učenja kroz igru u svjesno učenje jezika.

Tokom početne etape učenja francuskog jezika cilj kojem treba težiti je razvijanje spontanog i neopterećenog usvajanja komunikacijskih funkcija. U narednim fazama, postupno, učenici svjesno stiču komunikativne sposobnosti razvijanjem vještina slušanja (usmenog razumijevanja), govora (usmenog izražavanja), čitanja (razumijevanja pročitanog) i pisanja (pismenog izražavanja). Trebalo bi uvijek voditi računa o uravnoteženosti i između usmenih i pismenih aktivnosti. Pristup pisanoj formi izražavanja ima svoju pedagošku funkciju od samog početka učenja, prvo od najjednostavnijih oblika (pisanje teksta po slikovnom modelu, dopunjavanje riječi ili kraćih tekstova) do postizanja višeg nivoa pismenog izražavanja (povezivanje pisanja sa govorom).

Navodimo neke od najznačajnijih aktivnih i interaktivnih metoda nastave/učenja, kao i strategije i sredstva kojima nastavnik pomaže učenicima da uspješno dostignu predviđene ishode učenja na određenom nivou:

* tehnike usklađenosti glasa, ritma i pokreta u funkciji izgovora, izbor odgovarajućeg jezičkog registra;
* nastavne tehnike: brainstorming (remue-méninges), asocijacije, otvorena pitanja;
* variranje različitih aktivnosti u zavisnosti od interesovanja i mogućnosti učenika;
* favorizovanje interaktivnog ili grupnog rada tokom nastavnih aktivnosti;
* rad na zajedničkim projektima;
* oplemenjivanje nastave elementima igre, ritma, dramatizacije;
* upotreba savremenih tehničkih i informatičkih sredstava;
* unošenje civilizacijskih i interkulturalnih elemenata;
* detaljno analiziranje teškoća u procesu učenja, kao i mogućeg raskoraka između očekivanih i postignutih rezultata;
* prilagođavanje nastave posebnostima interesovanja i potreba učenika;
* stalno ohrabrivanje i podsticanje učenika na samostalno učenje;
* podsticanje inicijative kod učenika, dinamičnosti i kreativnosti;
* upoznavanje učenika sa kriterijumom ocjenjivanja i dosljednost u tome;
* kontinuirana upućenost na ciljeve predmeta i ishode koje želimo postići.

Prilikom osmišljavanja nastavnih aktivnosti nije uvijek jednostavno stvoriti komunikativnu situaciju koja bi učenicima bila istovremeno zanimljiva i korisna. Da bi određena aktivnost imala komunikativnu vrijednost i funkciju u okviru razvijanja bilo koje jezičke vještine, potrebno je da bude detaljno pripremljena i treba da zadovolji sljedeće kriterijume:

* postojanje najmanje dva učesnika (izvođača aktivnosti) što je uslov za interaktivna prožimanja, stvaranje osjećaja bliskosti i uzajamne potpore, razmjenu informacija, mogućnost slobodnijeg izražavanja, kao i za sticanje sigurnosti i samopouzdanja;
* postojanje razloga za komunikaciju – prenošenje informacija koje mogu biti nove, interesantne, korisne za jednog od učesnika u komunikativnom procesu;
* motivacija – aktivnosti u učionici predstavljaju simulaciju autentične situacije pa je ovo uslov koji se najteže ostvaruje; preporučuje se uvođenje elemenata koji se direktno dotiču frankofone civilizacije, izbor tema koje odgovaraju interesovanjima i afinitetima učenika, kao i uvođenje indirektnih oblika motivacija;
* ostvarivanje rezultata, odnosno proizvoda komunikativnih aktivnosti (audio-snimak kao rezultat usmene komunikacije čijim preslušavanjem može da se poboljša izgovor, razvija vještina usmenog izražavanja, stiče sigurnost i samopouzdanje).

*Slušanje (usmeno razumijevanje)*

Učenici se u početku navikavaju na prepoznavanje, razumijevanje i razlikovanje francuskih glasova, glasovnih grupa, naročito onih koje ne postoje u maternjem jeziku, zatim riječi, ritmičkih grupa i kraćih rečenica. Izgovor nastavnika, kao i kvalitet snimljenog dokumenta veoma je značajan. Za početno slušanje mogu se preporučiti pjesme, rime, brojalice, kratki dijalozi uz prisustvo transparentnih riječi, što stvara utisak lakoće i poznatog. Podrazumijeva se logički redoslijed cjeline slušanog materijala i veći broj ponavljanja. Progresivno se pristupa postepenom slušanju dužih tekstova i dijaloga, uz autentične zvukove za odgovarajuću situaciju (tzv. bruitage).

Prije slušanja: nastavnik odgovarajućim aktivnostima priprema učenike za uspješno prihvatanje sadržaja. One usmjeravaju pažnju učenika, provjeravaju poznavanje teme, leksike i sl.

Aktivnosti prije slušanja:

* razgovor o temi;
* predstavljanje sadržaja pomoću ilustracija ili fotografija;
* isticanje ključnih riječi i izraza;
* provjeravanje poznavanja teme;
* postavljanje zadataka koje treba riješiti tokom slušanja.

Aktivnosti u toku slušanja

Zadaci koji se postave mogu zahtijevati odgovore: crtanjem, bojenjem, zaokruživanjem, upisivanjem brojeva, pitanja sa ponuđenim odgovorima (QCM), dopunjavanjem slika, upisivanjem riječi ili njenih dijelova, nabrajanjem osoba, predmeta i sl.

Aktivnosti poslije slušanja

Provjeravanje razumijevanja odslušanog sadržaja može se vršiti raznovrsnim, brižljivo pripremljenim aktivnostima.

Učenici mogu:

* odgovoriti neverbalno – reagovati gestom ili pantomimom predstavljajući događaje u tekstu;
* odgovoriti verbalno – riječima, odnosno rečenicom;
* povezivati tekst sa slikama;
* upisivati riječi koje nedostaju ili tražene podatke;
* odgovarati na pitanja sa odgovorima zatvorenog tipa, na primjer: vrai/faux,
* odgovarati na pitanja sa ponuđenim odgovorima (QCM);
* odgovarati na pitanja otvorenog tipa.

*Govor (usmeno izražavanje)*

Iako komunikativni pristup u nastavi obuhvata usklađen razvoj sve četiri vještine i integraciju njihove upotrebe, značajnu pažnju treba posvetiti razvijanju vještine govora koja učenicima omogućava uspješno komuniciranje u svakodnevnim situacijama. Pažljiva priprema, prikladnost teme o kojoj će se govoriti, izbor ličnih tema i onih koje učenike posebno interesuju, jasna i precizna uputstva, optimalan vremenski period za razmišljanje i pripremanje, kao i sticanje sigurnosti da bi se što bolje izrazili, prezentiranje potrebnih riječi ili izraza u toku pripremanja za aktivnost, neki su od uslova za uspješno razvijanje ove vještine.

U ovim aktivnostima trebalo bi da učestvuje što veći broj učenika. Preporučuju se pripremne aktivnosti u paru ili manjim grupama kod zahtjevnijih zadataka, kako bi se svi uključili i sa većim stepenom sigurnosti i opuštenosti slobodno izrazili svoje misli pred drugima. U cilju postizanja opuštenosti i prirodnosti koje smanjuju stepen inhibiranosti kod učenika, treba podsticati odgovarajuće neverbalno izražavanje kao dopunu verbalnom. Tokom aktivnosti usmenog izražavanja učenika ne treba prekidati niti ispravljati, već mu nakon izlaganja, uz pohvalu za aktivno učešće i interesovanje, na prikladan način ukazati na greške koje treba otkloniti.

*Čitanje (pismeno razumijevanje)*

Cilj razvijanja ove vještine je osposobljavanje učenika za samostalno čitanje poznatih i nepoznatih djelimično autentičnih i autentičnih tekstova i razumijevanje njihove sadržine i namjene shvatanjem i utvrđivanjem osnovne ideje, ali i određenih pojedinačnih informacija, uočavanjem pojedinih detalja i implicitnog značenja. Prilikom izbora tekstova vodi se računa o uzrastu učenika i njihovim interesovanjima i željama. U tom smislu preporučuju se: stripovi, prospekti, pisma, brošure, novinski članci, izbor poezije, kratke priče, odlomci iz romana. Kada je to moguće, trebalo bi voditi računa o korelaciji nastavnih sadržaja, kao i o prethodnom znanju učenika, budući da će mu takav izbor teksta predstavljati podsticaj i doprinijeti da aktivnost bude opuštenija.

Aktivnosti prije čitanja teksta imaju za cilj pobuđivanje interesovanja učenika:

* + brainstorming (remue-méninges);
	+ asocijacije, hipoteze;
	+ zaključivanje na osnovu naslova i ilustracija;
	+ aktiviranje prethodnog znanja i iskustva učenika;
	+ prezentiranje ključnih riječi i izraza.

Aktivnosti u toku čitanja:

* + unošenje određenih podataka u tabele;
	+ povezivanje teksta sa ilustracijom;
	+ podvlačenje određenih izraza;
	+ uspostavljanje redosljeda pomiješanih slika, dijelova riječi ili rečenica i sl.

Aktivnosti kojima provjeravamo razumijevanje pročitanog teksta:

* popunjavanje praznina u tekstu ili tabeli;
* odgovori na pitanja zatvorenog tipa: vrai/faux, odgovori na pitanja sa ponuđenim rješenjima (QCM);
* odgovori na pitanja otvorenog tipa;
* davanje naslova određenim segmentima teksta;
* uspostavljanje hronološkog reda rečenica ili pasusa;
* transformacija teksta u formu dijaloga, intervjua.

*Pisanje (pismeno izražavanje)*

Cilj razvijanja vještine pisanja je osposobljavanje učenika da u pisanoj formi ostvare komunikaciju i svoje misli izraze na logičan, koherentan i razumljiv način. Metodički pristup pisanju podrazumijeva: poštovanje zadate teme, logički slijed događaja koji se opisuju, poštovanje forme funkcionalnog teksta koji treba da se napiše, korišćenje odgovarajućih gramatičkih struktura i prilagođene leksike, kreativnost u pismenom izražavanju na stranom jeziku u skladu sa ishodima učenja.

Pisanje može biti kontrolisano i kreativno.

Kontrolisano pisanje podrazumijeva sljedeće aktivnosti: dovršavanje teksta, upoređivanje, pisanje prema modelu, popunjavanje slika, dijagrama, formulara – zavisno od uzrasta, pisanje tekstova po slikovnom modelu, pisanje tekstova po modelu kao način provjere pravilnosti pisanja, transformacija rečenica variranjem različitih struktura.

Kreativno ili slobodno pisanje odnosi se na sljedeće aktivnosti: pisanje pisama, mejlova, dijaloga, kratkih priča, oglasa.

*Preporuke za usvajanje gramatičkih sadržaja*

Aktivnosti vezane za realizaciju gramatičkih sadržaja zahtijevaju primjenu odgovarajućeg metodičkog pristupa koji bi omogućio efikasno razvijanje komunikativne funkcije, ostvarivanje pravilnog izražavanja, postizanje fluidnosti i tačnosti iskaza (usmenog ili pismenog).

U prvoj fazi učenja riječ je o prepoznavanju i razumijevanju osnovnih gramatičkih elemenata. Postupnost uvođenja gramatičkih sadržaja kroz komunikativne vježbe u što realnijoj situaciji imalo bi za cilj da učenik posmatranjem, uvježbavanjem, upotrebom, samostalno dođe do uspostavljanja i usvajanja gramatičkih zakonitosti.

Dodajmo da metodika nastave francuskog jezika, osim kognitivnog ima i duboko humanistički aspekt. Ona omogućava i favorizuje autonomnost učenika, podstiče na samostalnost i kreativnost u procesu učenja, ukazuje na neophodnost permanentnog razvijanja jezičkih vještina, na značaj međusobnog razumijevanja, saradnje, uvažavanja, tolerancije, poštovanja različitosti, kulture dijaloga, interkulturalnog prožimanja i uvažavanja, kao i na svestrano i široko usvajanje sposobnosti primjenljivih i u drugim predmetima. Ona doprinosi razvijanju smisla za opservaciju, za postavljanje pretpostavki, razvijanje kritičkog mišljenja, te tako značajno utiče na formiranje ličnosti učenika.

**OBRAZOVNO-VASPITNI ISHODI** **NAKON** **ČETIRI GODINA UČENJA (izlazni nivo: B1.1)**

Na kraju IV razredaučenici će biti u mogućnosti da ovladaju sa sve četiri govorne vještine na francuskom jeziku (slušanje, govor, čitanje i pisanje) na nivou B1.1.

Nakon četiri godine izučavanja francuskog jezika, sa fondom od 282 časa, učenici treba da dostignu nivo B1.1. Ishodi učenja za pomenuti nivo usklađeni su sa *Zajedničkim evropskim okvirom za žive jezike* (2000).

**Izgovor i intonacija**: Učenici izgovaraju i intoniraju riječi, fraze i rečenice dovoljno jasno i razumljivo.

**Leksika:** Učenici su usvojili potreban fond riječi i fraza za uspostavljanje osnovne komunikacije.

**Gramatika:** Učenici su u dovoljnoj mjeri usvojili jednostavne gramatičke strukture potrebne za komunikaciju. Moguće su pojedine sistematske greške koje ne narušavaju komunikaciju.

**Pravopis**: Učenici pišu tekstove o poznatim temama iz privatnog i društvenog života.

**Slušanje**

Učenici razumiju:

* poznate riječi i fraze o svakodnevnim i poznatim temama sa kojima se susreću u porodici društvu, ukoliko se govori sporije i razgovjetno;
* autentičan tekst na poznatu ili manje poznatu temu iz privatnog ili društvenog života, u različitim jezičkim registrima;
* opšti smisao i bitne informacije u autentičnim tekstovima koje slušaju putem različitih medija.

**Govor**

Učenici:

* primjenjuju osnovna pravila izgovora francuskog jezika;
* vode jednostavan razgovor u okvirima komunikativnih funkcija i leksike obrađene tokom četvorogodišnjeg učenja;
* prepričaju suštinu priče, novinskog članka, izlaganja, intervjua.

**Čitanje**

Učenici razumiju:

* autentične tekstove koji sadrže poznati vokabular na poznate teme;
* najvažnije informacije u dužim autentičnim tesktovima;
* relevantne informacije u pismima, mejlovima, blogovima, u skladu sa ishodima učenja i u okviru predviđenih sadržaja/pojmova;
* podatke i izvode zaključke.

**Pisanje**

Učenici:

* pišu tekstove o poznatim temama iz privatnog i društvenog života, formalne i neformalne sadržine.

**Tematski okvir, pojmovi i sadržaji nakon četiri godine učenja za nivo B1.1 CEFR**

|  |
| --- |
| **TEMATSKI OKVIR** |
| **Društvo** | * porodica, odnosi u porodici, školi i društvu;
* moj dom i okruženje, stanovanje, komšijski odnosi, kultura ponašanja;
* posjete i druženja, dopisivanje, prijateljstvo, humor;
* osjećanja, problemi;
* kulturno nasljeđe;
* politički angažman;
* mediji, nove tehnologije.
 |
| **Zdravlje**  | * ishrana;
* fizička kultura, higijena, bolesti;
* zdravstveni sistem u Francuskoj;
* zdravi stilovi života.
 |
| **Obrazovanje** | * školovanje, obrazovne institucije;
* razred, časovi, nastava, ispiti;
* strani jezici;
* vrste i izbor zanimanja.
 |
| **Ekologija i životna sredina** | * nacionalni parkovi;
* zaštita životne sredine;
* klimatske promjene;
* održivi turizam.
 |
| **Slobodno vrijeme** | * autentični raspust, putovanja, zabava;
* praznici i proslave, znamenitosti;
* hobi;
* sport;
* umjetnost (muzika, pozorište, bioskop, fotografija, film, književnost).
 |
| **Usluge** | * kupovina;
* izlasci;
* turizam;
* uslužni objekti za smještaj i ishranu;
 |
| **Šire društveno okruženje** | * moj grad, moja zemlja;
* države u okruženju i njihovi jezici;
* države francuskog govornog područja;
* sopstvena kultura i kulture drugih naroda;
* običaji i tradicija.
 |
| **POJMOVI/SADRŽAJI** |
| **Phonétique** | L’accent, le rythme et le sens, l’intonation de la phrase complexeLes voyelles orales et nasales, les semi-voyelles, les consonnes L’opposition entre les sons prochesL’intonation et le sensLe rythme de la construction négativeL’enchaînement |
| **GRAMMAIRE** |
| **Noms** | * Les marques du féminin et du pluriel
* La comparaison des noms
 |
| **Articles** | * L’article defini
* L’article indéfini
* L’opposition: article indéfini/article partitif
* L’article partitif

L’article contracté L’absence de l’article  |
| **Pronoms** | * Le pronom relatif simple et composé: qui, que, dont, où, à qui, auquel...
* Le pronom demonstratif: celui, celui-ci.
* Le pronom possessif
* Le pronom indéfini
* Le pronom personnel complément
* Le pronom personnel + IMPERATIF
* Les pronoms: en, y
* Les doubles pronoms
 |
| **Adjectifs** | * Le feminin et le pluriel des adjectifs
* Le comparatif
* Le superlatif
* Les adjectifs indéfinis
* La place de l’adjectif qualificatif
 |
| * **Adjectifs numéraux**
 | Les adjectifs numéraux cardinaux Les adjectifs numéraux ordinaux |
| **Verbes** | Les temps du récit: l’imparfait /le passé composé/le plus-que-parfaitLe conditionnel présent et passéLe passifLes temps exprimant les différents moments de l’action : le futur proche (être sur le point de/aller+INF), le présent progressif, le passé récentLe gérondifLe participe présentLe subjonctif présentLe subjonctif passé (notion) L’impératif affirmatif et négatif des verbes pronominauxL’infinitif passé |
| **Adverbes** | Les adverbes de quantitéLes adverbes de manièreLes adverbes de temps Les adverbes marquant la succession et la structure du récitLes adverbes de lieuLes adverbes de négation La comparaison des adverbes |
| **Prépositions** | Les prépositions et les locutions prépositionnelles Les prépositions et les indicateurs de temps Les locutions prépositionnelles + les pronoms relatifs composésLes prépositions et les adverbes de situation dans l’espace et de déplacement  |
| **Conjonctions** | Les conjonctions suivies du subjonctifLes conjonctions de subordination |
| **Modalités et formes de la phrase simple et de la phrase complexe** |
| **Modalité déclarative****(forme affirmative et négative)** | La négation: ne… pas; ne... rien/plus/personne/jamais, plus personne, Double négation: ni… ni, ne pas+infinitifsans + infinitif |
| **Modalité interrogative** | L’inversion du sujet composée après un mot interrogatif: quand, depuis quand, d’où, comment, pourquoi, combien, |
| **Modalité impérative** | L’impératif affirmatif et négatif des verbes pronominauxL’impératif et les pronoms personnels COD  |
| **Structures** | La formule restrictive: ne… que,Les constructions impersonnellesLa mise en relief |
| **Phrase complexe/Propositions** | Le discours rapporté au présent Le discours rapporté au passéLa concordance des tempsLes structures pour exprimer: * l’hypothèse avec: si,
* la cause: parce que, puisque, à cause de, car, vu que, étant donné que
* la conséquence: donc, si bien que, c’est pourquoi, de manière à
* la concession: bien que, même si
* l’opposition: par contre, malgré,
* le but: pour + INFINITIF, pour que + Subjonctif, afin que+ Subjonctif, afin de + INF
* le temps: quand, depuis que
 |

# **PRILAGOĐAVANJE PROGRAMA DJECI SA POSEBNIM OBRAZOVNIM POTREBAMA I DAROVITIM UČENICIMA**

1. **Prilagođavanje programa djeci sa posebnim obrazovnim potrebama**

Članom 11 Zakona o vaspitanju i obrazovanju djece sa posebnim obrazovnim potrebama propisano je da se u zavisnosti od smetnji i teškoća u razvoju, kao i od individualnih sklonosti i potreba djece obrazovni programi, pored ostalog mogu:

1. modifikovati skraćivanjem ili proširivanjem sadržaja predmetnog programa,
2. prilagođavati mijenjanjem metodike kojom se sadržaji predmetnog programa realizuju.

Član 16 istog Zakona propisuje da je škola, odnosno resursni centar dužan da, po pravilu, u roku od 30 dana po upisu djeteta, donese individualni razvojno-obrazovni program za dijete sa posebnim obrazovnim potrebama (IROP), u saradnji sa roditeljem i o tome obavijesti Zavod za školstvo, Centar za stručno obrazovanje i Ispitni centar.

Više informacija moguće je naći na sajtu: <http://www.skolskiportal.edu.me/Pages/Inkluzivnoobrazovanje.aspx>

1. **Prilagođavanjem programa darovitim učenicima** u skladu sa S*trategijom za razvoj i podršku darovitim* *učenicima*, a u cilju razvoja darovitih učenika kroz redovnu nastavu potrebno je unaprijediti i predvidjeti dodatne programske sadržaje i aktivnosti u cilju stvaranja neophodnih uslova za razvoj njihovog potencijala.
2. Sadržaji

Sadržaji treba da budu prilagođeni interesovanjima i afinitetima darovitih učenika uvođenjem novih i obrađivanjem postojećih sadržaja, na apstraktnijem i složenijem nivou.

Ti sadržaji podrazumijevaju između ostalog uspostavljanje kontakata sa pripadnicima frankofone zajednice u Crnoj Gori i van nje i uključivanje govornika drugih jezika u realizaciju projekata. Na taj način učenici se služe francuskim jezikom u školskoj sredini i van nje radi ličnog obogaćivanja i zadovoljstva.

Ovi sadržaji trebalo bi da omoguće darovitim učenicima da primijene već usvojena znanja, usavrše sve četiri vještine i da osnaže njihovo samopuzdanje, kreativnost, vještinu dijaloga, samoinicijativnost, građanski aktivizam, inovativnost.

1. Aktivnosti

Aktivnosti kojima se realizuju sadržaji namijenjeni darovitim učenicima, pretpostavljaju višu kognitivnu obradu sadržaja, usmjerenu prema rješavanju problema, odnosno, kreativnom i kritičkom mišljenju. Aktivnosti mogu biti:

* rad na projektnim zadacima u vezi sa školskom i širom društvenom zajednicom;
* istraživanje u vezi sa odabranom temom koja može biti po sopstvenom izboru ili tema koja bi se zasnivala na ideji interdisciplinarnosti;
* pripreme ekspozea u vezi sa projektima i temama;
* pripreme za takmičenja;
* regionalno i međunarodno umrežavanje;
* priprema za polaganje međunarodno priznatih ispita;
* priprema pozorišnih komada, priprema Dana frankofonije, učešće u francuskoj ljetnjoj školi;
* osnivanje francuskog kluba kojim bi rukovodili učenici i samostalno osmišljavali vannastavne sadržaje i aktivnosti u skladu sa svojim afinitetima i interesovanjima.

# **VREDNOVANJE OBRAZOVNO-VASPITNIH ISHODA**

Praćenje učenika u nastavi, provjeravanje znanje i ocjenjivanje učenika obavlja se u kontinuitetu i ima za cilj valorizovanje znanja učenika. Prati se individualna aktivnost svakog učenika, rad u grupama ili parovima na zajedničkim projektima i zadacima, vodeći računa o ishodima učenja u predviđenoj godini.

Provjeravanje znanja je sastavni dio nastave jezika i poželjno je da se obavlja na svakom času. Cilj provjeravanja znanja jeste da učenik dobije povratnu informaciju o svom radu i da ukaže nastavnicima o uspješnosti metoda rada. Na početku školske godine može se izvršiti početno provjeravanje (évaluation pronostique – odnosi se na učenike koji su prethodno učili francuski jezik), na osnovu kojeg nastavnik dobija opšti utisak o prethodnom, postojećem znanju učenika. Ovo provjeravanje, naravno bez ocjenjivanja, služi kao dobra orijentacija u pripremanju i organizovanju časova i metodičkom pristupu u budućem radu. Dalje, tokom cijele godine, nastavnik analizira sa učenicima rezultate provjeravanja i na osnovu toga zajedno planiraju dalje aktivnosti, tražeći sredstva, načine i metode za poboljšanje rezultata. Riječ je, dakle, o tzv. dijagnostičnom provjeravanju (évaluation diagnostique) koje se, zbog činjenice da ima istu važnost i za nastavnika i za učenika, uklapa u formativno provjeravanje (évaluation formative). Formativno provjeravanje odvija se kontinuirano tokom čitave školske godine i nastavnik treba da redovno vodi evidenciju o praćenju i provjeravanju učenika.

Prati se i provjerava usmeno razumijevanje i izražavanje učenika u toku nastavnih aktivnosti, kada nastavnik redovno i na osnovu unaprijed utvrđenih i svima poznatih kriterijuma bilježi svoja zapažanja o stepenu razumijevanja, interakciji, izgovoru, gramatičkoj pravilnosti, leksičkom bogastvu, primjerenosti iskaza.

Radi uspješnijeg i objektivnijeg ocjenjivanja, preporučuju se češće i kraće provjere znanja učenika putem izrade različitih vrsta testova, kontrolnih zadataka, pismenih vježbi (koje učenik piše kod kuće ili u školi), upitnika, nakon svake obrađene nastavne jedinice, uz prethodno jasno obrazložen cilj provjere i jasna i nedvosmislena upustva.

Budući da je provjeravanje znanja sastavni dio nastavnog procesa, nikako ga ne treba shvatiti kao izolovanu aktivnost koja izaziva strah i podiže nivo stresa kod učenika.

Nastavnik na osnovu rezultata evaluacije prilagođava nastavu, strategije i pedagoške pristupe, dok učenik, sa svoje strane, u svakom trenutku zna sopstveni nivo postignuća i, polazeći od njega, ulaže i pojačava napore potrebne da stigne do željenog cilja. Provjeravanje znanja ne podrazumijeva uvijek i ocjenjivanje. Svako provjeravanje i ocjenjivanje znanja treba sprovoditi prema unaprijed utvrđenim i jasnim kriterijumima, uz jasna obrazloženja, insistiranjem na pozitivnim stranama učenja, podstičući pritom motivisanost i zalaganje učenika. Ovakvo provjeravanje predstavlja istinski oslonac i pomoć učeniku i nastavniku u zajedničkom konstruisanju procesa učenja i poboljšanja postignuća.

Na kraju određenog višegodišnjeg perioda vrši se konačno provjeravanje znanja, bilo da je riječ o internoj ili eksternoj evaluaciji (évaluation sommative) kao pokazatelju opšteg nivoa znanja.

Nastavnik treba da podstiče samoocjenjivanje (auto-évaluation) učenika kao jedan od ključnih elemenata formativne evaluacije za aktivno uključivanje učenika u proces učenja, ocjenjivanja i vrednovanja znanja. To se može postići formiranjem radne fascikle (portfolio), u kojoj učenici čuvaju odabrane radove, listu kriterijuma o sopstvenom napredovanju, diplome, projektne radove, fotografije... Portfolio daje pregled i informacije o učenikovom individualnom razvoju u dužem vremenskom periodu.

**Načini praćenja, provjeravanja i ocjenjivanja znanja, vještina i zalaganja učenika**

Čitanje i slušanje

Provjeravanje i ocjenjivanje sposobnosti čitanja (razumijevanje pisanog teksta) i slušanja (usmeno razumijevanje) sprovodi se usmeno (odgovori na pitanja o tekstu, razgovor, kratki rezime, utvrđivanje redoslijeda paragrafa ili slika itd.) ili pismeno (odgovori na pitanja o tekstu, da/ne odgovori ili kraći odgovori, popunjavanje praznina, objašnjenje ključnih riječi opisno ili putem sinonima, i dr.).

Govor

Vještina govora (usmeno izražavanje) provjerava se i ocjenjuje kroz više elemenata:

* fluidnost/tečnost i jasnoća izražavanja;
* izgovor (naglasak, ritam, intonacija);
* koherentnost i povezanost izražavanja (logički slijed);
* poznavanje teme;
* prilagođenost jezičkog izraza situaciji (govorniku);
* bogatstvo i pravilna upotreba leksike;
* gramatička pravilnost;
* pravilnost rečenične strukture itd.

Pisanje

Provjeravanje i ocjenjivanje pisanja (pismeno izražavanje) bazira se na ispunjenju odgovarajućih zahtjeva:

* forma (poruka, kraće pismo, formalno pismo, esej, rezime itd.);
* stilske karakteristike (prilagođenost jezičkog izraza temi, preglednost i jasnoća izražavanja, red riječi, jezički registar, koherentnost i povezanost misli i ideja itd.);
* bogastvo leksike;
* jezički i gramatički sadržaji (gramatička pravilnost u upotrebi vremena, rod i broj imenica, upotreba člana, zamjenice, mjesto pridjeva, i dr.).

**Ocjenjivanje**

Ocjenjivanje je brojčano, u skladu sa Pravilnikom o načinu i postupku ocjenjivanja učenika u stručnoj školi, prema predviđenim obrazovno-vaspitnim i ishodima učenja i u skladu sa deskriptorima za određeni nivo. Konačnu ocjenu ne treba izvoditi na osnovu proste aritmetičke sredine ocjena na kraju svakog klasifikacionog perioda ili na osnovu ocjena završnih pismenih zadataka. Svaka konačna ocjena treba istovremeno da odražava stvarni i mjerljivi napredak koji su učenici postigli tokom školovanja, utisak predmetnog nastavnika o napredovanju i realnu i objektivnu procjenu samog učenika o sopstvenom znanju. Načini provjeravanja znanja moraju biti poznati učenicima i u skladu sa vježbama i vrstama aktivnosti koje se primijenjuju na redovnim časovima.

**Pismeni zadaci**

Pismeni zadaci predstavljaju konačnu provjeru znanja i neku vrstu sumarne provjere postignuća učenika u proteklom periodu. Koncipiranje i sadržaj pismenih zadataka treba osmisliti tako da predstavljaju objektivan presjek najvažnijih vještina koje su se sa učenicima uvježbavale i radile tokom godine, sa jasnim upućivanjem na ishode postignuća za određeni nivo. Ocjena na pismenom zadatku ne treba da bude i presudno mjerilo prilikom zaključivanja završne ocjene, već jedan od ključnih faktora za njeno konačno formiranje.

Učenici rade po dva pismena zadatka godišnje: prvi u toku drugog klasifikacionog perioda, a drugi tokom četvrtog klasifikacionog perioda.

Pismeni zadaci se rade dva školska časa (kao blok časovi ili dva uzastopna časa), i njima se provjeravaju sljedeće vještine: slušanje, razumijevanje pisanog teksta, pisanje, upotreba jezika (gramatika i leksika).

**KRITERIJUMI ZA OCJENJIVANJE**

Predloženi kriterijumi za ocjenjivanje oslanjaju se na ishode učenja i imaju za cilj da olakšaju nastavnicima proces evaluacije onoga što će učenik biti u stanju da uradi na određenom nivou ocjene. Kriterijumi su ujedno i smjernice za izradu testova i za osmišljavanje aktivnosti kojima se provjeravaju i ocjenjuju znanja, vještine i zalaganja učenika. Prilikom definisanja kriterijuma oslanjali smo se na kognitivne nivoe Blumove taksonomije i prilagodili ih nastavi stranog jezika.

Prilikom ocjenjivanja nastavnici treba da imaju u vidu ishode učenja za određeni razred.

**I RAZRED**

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 1 – SLUŠANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN**  |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u kraćem slušanom tekstu poznate tematike na standardnom jeziku ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz često ponavljanje.** | Učenik prepoznaje temu, kontekst, glavnu misao, **detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u kraćem slušanom tekstu poznate tematike na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje temu, kontekst, **izdvaja glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje logičke veze i stavove,** u kraćem slušanom tekstu poznate tematike na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje temu, kontekst,  **izdvaja opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u kraćem slušanom tekstu poznate tematike na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 2 – GOVOR**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik koristi **vrlo kratke i jednostavne rečenice** u komunikaciji, služeći se pritom **ograničenim brojem riječi u okviru poznate teme**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **jednostavnoj komunikaciji, opisuje na jednostavan način u okviru poznatih tema, govori o svakodnevnim radnjama i događajima,** koristeći se **ograničenim brojem riječi.** Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **jednostavnoj komunikaciji, opisuje na jednostavan način u okviru poznatih tema, govori o svakodnevnim radnjama i događajima, prilično korektno,** služeći se **usvojenom leksikom.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi**. | Učenik **uspostavlja i vodi dijalog u okviru poznate teme, opisuje, govori o svakodnevnim radnjama i događajima,** služeći se **usvojenom leksikom i gramatičkim strukturama.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 3 – ČITANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u kraćim tekstovima poznate tematike. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u kraćim tekstovima. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst**,izdvaja **glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje** **logičke veze i stavove,** u kraćim tekstovima poznate tematike. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst,** izdvaja **opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u kraćim tekstovima poznate tematike. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 4 – PISANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik piše **vrlo kratke i jednostavne tekstove u okviru obrađenih tema**, služeći se pritom **ograničenim brojem riječi**, uz **brojne greške**.Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše kraće tekstove na poznate teme, vodi neformalnu prepisku**, **uz greške koje ne ometaju razumijevanje**, služeći se **ograničenim brojem osnovnih**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše kraće tekstove na poznate teme, vodi neformalnu prepisku**, **sa manjim greškama koje ne ometaju razumijevanje**, **služeći se usvojenom leksikom**.Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi.** | Učenik **piše kraće tekstove na poznate teme** koristeći **usvojene gramatičke strukture uz manje nepreziznosti, služeći se pritom usvojenom leksikom.**Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**II RAZRED**

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 1 – SLUŠANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u slušanom tekstu srednje dužine sa poznatom tematikom, na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz često ponavljanje.** | Učenik prepoznaje temu, kontekst, glavnu misao, **detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze, u slušanom tekstu** srednje dužine sa poznatom tematikom, na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje temu, kontekst, **izdvaja glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje logičke veze i stavove,** **u slušanom tekstu** srednje dužine sa poznatom tematikom, na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje temu, kontekst, **izdvaja opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima, u slušanom tekstu** srednje dužine sa poznatom tematikom, na standardnom francuskom jeziku, ukoliko se govori polako i razgovjetno. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 2 – GOVOR**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik učestvuje u **jednostavnoj komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života,** služeći se pritom **ograničenim brojem riječi u okviru poznate teme**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **svakodnevnoj komunikaciji, opisuje na jednostavan način u okviru poznatih tema, govori o radnjama i događajima,** koristeći se **ograničenim brojem riječi.** Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života,** služeći se **usvojenom leksikom i gramatičkim strukturama.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi**. | Učenik **uspostavlja i vodi dijalog u okviru poznate teme, opisuje, govori o svakodnevnim radnjama i događajima,** služeći se **usvojenom leksikom i gramatičkim strukturama.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 3 – ČITANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u tekstovima srednje dužine i poznate tematike. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u tekstovima srednje dužine i poznate tematike. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst**,izdvaja **glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje** **logičke veze i stavove,** u tekstovima srednje dužine i poznate tematike. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst,** izdvaja **opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u tekstovima srednje dužine i poznate tematike. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 4 – PISANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik piše **kraće i jednostavne tekstove u okviru obrađenih tema**, služeći se pritom **ograničenim brojem riječi**, uz **brojne greške**.Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše tekstove srednje dužine na poznate teme, vodi neformalnu prepisku**, **uz greške koje ne ometaju razumijevanje**, služeći se **ograničenim brojem osnovnih riječi**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše tekstove srednje dužine na poznate teme, vodi neformalnu prepisku**, **sa manjim greškama koje ne ometaju razumijevanje**, **služeći se usvojenom leksikom**.Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi.** | Učenik **piše tekstove srednje dužine** koristeći **usvojene gramatičke strukture uz manje nepreciznosti, služeći se pritom usvojenom leksikom.**Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**III RAZRED**

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 1 – SLUŠANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u autentičnom slušanom tekstu poznate tematike, na standardnom francuskom jeziku, **uz često ponavljanje.** | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u autentičnom slušanom tekstu poznate tematike, na standardnom francuskom jeziku, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, izdvaja glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje logičke veze i stavove,** u autentičnom slušanom tekstu poznate tematike, na standardnom francuskom jeziku, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, izdvaja opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u autentičnom slušanom tekstu poznate tematike, na standardnom francuskom jeziku. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 2 – GOVOR**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik učestvuje u **jednostavnoj komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života,** služeći se pritom **ograničenim brojem riječi u okviru poznate teme**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **složenijoj komunikaciji u vezi sa poznatim temama, opisuje i govori o radnjama i događajima,** koristeći se **ograničenim brojem riječi.** Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **složenijoj komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života,** služeći se **usvojenom leksikom i gramatičkim strukturama.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi**. | Učenik **uspostavlja i vodi složeniju komunikaciju u okviru poznate teme, opisuje, govori o radnjama i događajima,** služeći se **proširenim vokabularom i složenijim gramatičkim strukturama.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 3 – ČITANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u autentičnim pisanim tekstovima srednje dužine. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u autentičnim pisanim tekstovima srednje dužine. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst**,izdvaja **glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje** **logičke veze i stavove,** u autentičnim pisanim tekstovima srednje dužine. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst,** izdvaja **opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u autentičnim pisanim tekstovima srednje dužine. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 4 – PISANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik piše **kraće i jednostavne tekstove formalne i neformalne sadržine u okviru obrađenih tema**, služeći se pritom **ograničenim brojem riječi**, uz **brojne greške**.Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše formalne i neformalne tekstove srednje dužine na poznate teme, uz greške koje ne ometaju razumijevanje**, služeći se **ograničenim brojem osnovnih riječi**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše formalne i neformalne tekstove srednje dužine na poznate teme, sa manjim greškama koje ne ometaju razumijevanje**, **služeći se usvojenom leksikom**.Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi.** | Učenik **piše formalne i neformalne tekstove srednje dužine** koristeći **usvojene gramatičke strukture uz manje nepreciznosti, služeći se pritom bogatijim fondom riječi.**Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**IV RAZRED**

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 1 – SLUŠANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u dužem autentičnom slušanom tekstu, u različitim jezičkim registrima, o poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života, **uz često ponavljanje.** | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u dužem autentičnom slušanom tekstu, u različitim jezičkim registrima, o poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života, **uz često ponavljanje**. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, izdvaja glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje logičke veze i stavove,** u dužem autentičnom slušanom tekstu, u različitim jezičkim registrima, o poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života, **uz povremeno ponavljanje**. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, izdvaja opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u dužem autentičnom slušanom tekstu, u različitim jezičkim registrima, o poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života, **uz povremeno ponavljanje**. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 2 – GOVOR**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik učestvuje u **jednostavnoj komunikaciji u govornim situacijama iz svakodnevnog života,** služeći se pritom **ograničenim brojem riječi u okviru poznate teme**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **složenijoj komunikaciji u vezi sa poznatim temama iz privatnog i društvenog života,** koristeći se **ograničenim brojem riječi.** Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik učestvuje u **komunikaciji u vezi sa poznatim i manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života koristeći složenije gramatičke strukture i bogatiji vokabular.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi**. | Učenik **uspostavlja i vodi jasan i povezan razgovor u okviru poznate i manje poznate teme iz privatnog i društvenog života, koristeći složenije gramatičke strukture i bogatiji vokabular.** Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitno ishoda 3 – ČITANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik prepoznaje **temu, kontekst i glavnu misao,** u dužim autentičnim pisanim tekstovima. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst, glavnu misao, detalje, utvrđuje uzročno-posljedične veze,** u dužim autentičnim pisanim tekstovima. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst**,izdvaja **glavnu misao, opšte informacije i detalje, raspoznaje** **logičke veze i stavove,** u dužim autentičnim pisanim tekstovima. | Učenik prepoznaje **temu, kontekst,** izdvaja **opšte informacije i detalje, izvodi zaključke o logičkim vezama u tekstu, o stavovima i relacijama među sagovornicima,** u dužim autentičnim pisanim tekstovima. |

**Nivo usvojenosti obrazovno-vaspitnog ishoda 4 – PISANJE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ZADOVOLJAVA** | **DOBAR** | **VRLO DOBAR** | **ODLIČAN** |
| Učenik piše **kraće tekstove u kojima iznosi jednostavne argumente u okviru obrađenih tema**, služeći se pritom **ograničenim brojem riječi**, **uz** **brojne greške**.Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše formalne tekstove srednje dužine u kojima iznosi argumente, u okviru poznatih i manje poznatih tema iz privatnog i društvenog života, uz greške koje ne ometaju razumijevanje**. Učenik učestvuje u realizaciji projektnih zadataka. | Učenik **piše argumentovane tekstove u okviru poznatih i manje poznatih tema iz privatnog i društvenog života, sa manjim greškama koje ne ometaju razumijevanje**, **služeći se bogatijom leksikom i odgovorajućim gramatičkim strukturama**.Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom može da rukovodi.** | Učenik **piše uz manje nepreciznosti argumentovane tekstove u okviru poznatih i manje poznatih tema iz privatnog i društvenog života, koristeći odgovarajuće gramatičke i jezičke strukture.**Učenik realizuje projektne zadatke, **samostalno ili u grupi kojom rukovodi.** |

# **USLOVI ZA REALIZACIJU PREDMETA (STRUČNA SPREMA I LITERATURA)**

**Materijalni uslovi**

Za kvalitetno izvođenje nastave francuskog jezika neophodno je obezbijediti dobro opremljene učionice, formirati elementarni bibliotečki fond (knjige, rječnici, gramatike, metode, stripovi, posteri, geografske karte, časopisi, audio i video materijali) i imati računare i internet konekciju.

**Standardi i normativi**

Nastava francuskog jezika trebalo bi da se izvodi u posebnoj učionici, sa mogućnošću dobrog zatamnjivanja i odgovarajućim učeničkim namještajem. Preporučljivo je da uz učionicu postoji i kabinet za nastavnika, za odlaganje opreme i učila, pripremu za čas ili obavljanje konsultacija. Nastavnik bi trebalo da ima na raspolaganju CD plejer, televizor, računar (sa stalnim priključkom na internet).

Uprava škole, u saradnji sa Ministarstvom prosvjete, nevladinim sektorom, Francuskim institutom u Podgorici, lokalnom upravom itd. treba permanentno da radi na stvaranju pomenutih uslova.

**Literatura za nastavnike**

Pored udžbenika preporučenih i odobrenih od strane Ministarstva, nastavnici su slobodni da se u nastavi koriste i drugim metodama i priručnicima za ostvarivanje ciljeva predviđenih programom. Učenicima tokom izučavanja francuskog jezika treba da budu na raspolaganju različiti izvori znanja uključujući digitalne, interaktivne i multimedijalne sadržaje.

**STRUČNA SPREMA NASTAVNIKA**

**Francuski jezik** u srednjim stručnim školama mogu predavati nastavnici koji su završili studije francuskog jezika i književnosti na filološkim ilifilozofskim fakultetima u zemlji ili ukoliko posjeduju komplementarne diplome inostranih univerziteta koje su prethodno nostrifikovane od strane nadležnih službi, u skladu sa odredbama Zakona o stručnom obrazovanju.

**Literatura**

1. Bogaards, P.: *Aptitude et affectivité dans l’apprentissage des langues étrangères*, coll. LAL, Hatier/Didier, Paris, 1991.
2. Bogojević, D., urednik: *Katalozi znanja – predmetni programi, Francuski jezik, I strani jezik I, II, III i IV razred srednje stručne škole, Francuski jezik, II strani jezik I, II, III i IV razred srednje stručne škole, Francuski jezik, izborni predmet III i IV razred srednje stručne škole*, Zavod za školstvo, Podgorica, 2008.
3. *Cadre européen commun de référence pour les langues vivantes (CECRL)*, Conseil de l'Europe, Didier édition, 2005.
4. *Foreign Languages Curriculum Framework*, Massachusetts, 1999. *URL:http://www.doe.mass.edu/frameworks/foreign/1999/*
5. Galisson, R.: *De la linguistique appliquée à la didactique des langues-cultures*, Didier, Paris, 1990.
6. Hymes, Dell H.: *Vers la compétence de communication*, coll. LAL, trad. de F. Mugler, Hatier/Didier, Paris,1991.
7. Le Nouveau Petit Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, 1995.
8. Little, D., Perclová, R.: *Portfolio européen des langues: Guide à l'usage des Enseignents et Formateurs d'Enseignement*, Conseil de l'Europe, Division des Langues Vivantes, Strasbourg, 2001.
9. Jovanović, S. et al.: *Savremeni francusko-srpskohrvatski rečnik sa gramatikom*, Prosveta, Beograd, 1991.
10. Jovanović, S. et al.: *Savremeni srpskohrvatsko-francuski rečnik*, Prosveta, Beograd, 1991.
11. *Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert*, texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey, Paris, Dictionnaires le Robert.
12. Puren, Ch.:*La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes, Essais sur l’éclectisme*, Didier, Paris, 2001.
13. Polovina, P.:*Metodika nastave francuskog jezika*, Naučna knjiga,Beograd, 1994.
14. Točanac-Milivojev, D.:*Metode u nastavi i učenju stranog jezika,* Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd,1997.
15. Šotra, T.:*Interkulturalni pristup: izazov u nastavi stranih jezika*, Zbornik radova, Savremene tendencije u nastavi stranih jezika, UCG, Nikšić, 2001. (str. 111-125)
16. Šotra, T.:*Didaktika francuskog kao stranog jezika*, Filološki fakultet, Beograd, 2010.
17. Pendanx, M.: *Les activités d’apprentissage en classe de langue*, Hachette, Paris, 1998. ISBN: 2.01.15.5098.
18. Putanec, V.: *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb, 1982.
19. Riegel, M., Pellat, J.C.,Rioul, R.:*Grammaire méthodique du français*, Quadrige/PUF, Paris, 1994.
20. Tagliante, C.: *La classe de langue*, Nouvelle édition, CLE International, Paris, 2006.
21. Tagliante, C.:*L’évaluation et le cadre européen commun – techniques et pratiques de classe*, Nouvelle édition, CLE International, Paris, 2005.
22. Weiss, F.: *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*, Hachette, Paris, 1983.

Predmetni program **FRANCUSKI JEZIK** za srednje stručne škole uradila je Komisija u sastavu:

dr Sonja Špadijer

mr Ana Stanišljević

mr Edina Mandić Abdić

Nacionalni savjet za obrazovanje (II saziv) na 15. sjednici održanoj 03. jula 2017. godine, utvrdio je predmetni program **FRANCUSKI JEZIK** za srednje stručne škole.

1. Svi izrazi koji se u ovom dokumentu koriste u muškom rodu obuhvataju iste izraze u ženskom rodu. [↑](#footnote-ref-1)